

# 1474. Quando, Quando

Backgrounds Of S. Radic

**Background.** THYMO MEYER is sufficiently known in Wersi circles as "Mr. Wersi-Nord.de" - and has been active in various Wersi teams since the early 90s. In the days of the original Wersi company until 1993, we were very often together, on various trade fairs and sales tours across the country. Apart from his Wersi manager activity, Thymo is also an excellent organist and keyboardist and is constantly coming up with new ideas in this direction. In spring 2020 he is planning a new Wersi music service form in order to absorb the Corona crisis better, which is to address especially the clientele of WERSI-OAX instruments: Away from MIDI, he offers professional keyboard and organ playing based on notes with mp3 sequence accompaniment! And here we are again: I supply the appropriate notation and he supplies the mp3-sequences! Besides the complete recording with the solo part, there are two other versions available: Keyboard-Playback without the solo part - and Organ-Playback without solo+bass part. Yes, and what do the other Wersi instrumentalists of the pre-series OAS, Pegasus to DX do? They come to me and get the same titles as Radic MWP edits with GM sequences (solo+playback) and styles - as they have been doing for years! Have fun!

**"Quando quando"** is an Italian pop song from 1962 in bossa nova style, with music by Tony Renis and lyrics by Alberto Testa. The song, originally recorded in two different versions by Tony Renis and Emilio Pericoli, took part in the Sanremo Music Festival in 1962, where it reached fourth place, and later became a commercial success in Italy, where it topped the charts of the Musica e dischi singles, with American entertainer Pat Boone, who recorded it in 1962, sang the English text written by Ervin Drake. The song is one of the best-selling singles of all time, with more than 50 million copies sold. "The song has been used and remixed by many artists and in many

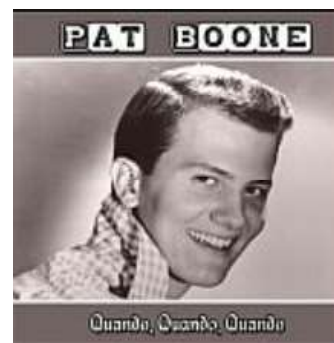


different arrangements, including 1968 by English pop singer Engelbert Humperdinck. In 2005 Michael Bubl  played the song as a duet with Nelly Furtado. There is an instrumental Latin version by Edgardo Cintron and the orchestra Tiempos Noventa. The song was included in the Billboard Top 100 in 1962 by Pat Boone. "Quando" is the only Italian word that is usually retained in most English language renditions of the song. Pat Boone sang the opening song in Italian, but then continued the rest of the song in English and repeated some Italian words from time to time. The Italian words sung by Boone are:

*Dimmi quando tu verrai,  
dimmi quando... quando... quando...  
l'anno, il giorno e l'ora in cui  
forse tu mi bacerai...*

## Other versions

- **Caterina Valente**, an Italian singer, recorded a German version in 1962 „Sag mir Quando, sag mir wann“
- **Roberto Blanco**, a singer of Cuban origins working in Germany, sings in a mixed German and Italian.
- **Dean Martin** recorded „Quando, Quando, Quando“ on her 2016 album *Swing Street*.



Latin-Discofox, T=180

The musical score is presented in a standard staff format with the following parts:

- Piano:** Treble clef, 4/4 time signature. Main 1 features a harp-like arpeggio. Main 2 features a syncopated phrase.
- Piano 2:** Treble clef, 4/4 time signature. Main 1 features two inversions. Main 2 features a syncopated phrase.
- Brass:** Treble clef, 4/4 time signature. Main 1 features a melodic line. Main 2 features a syncopated phrase.
- Gitarre:** Bass clef, 4/4 time signature. Main 1 features a chord carpet. Main 2 features a chord carpet.
- Advanced Strings:** Bass clef, 4/4 time signature. Main 1 features a chord carpet. Main 2 features a chord carpet.
- Bass:** Bass clef, 4/4 time signature. Main 1 features a dotted bass line. Main 2 features a dotted bass line.
- Drums:** Drum set notation. Main 1 features a very fast discofox rhythm. Main 2 features a very fast discofox rhythm.

Programming instruction

*In the original, the whole thing is called "Bossa Nova", although I always considered the title "Samba" and in the 70/80s I had accompanied it with a rhythm generally known as "Latin". Well, today you can be much more precise about that: so my current designation as "Latin-Discofox" fits very well. The drums play only a very fast discofox - and only the three parts of the accompaniment, the piano, the brass section and the guitar, play a little bit South American - in syncopation! The bass plays dotted, which always fits well in all styles. The chord carpet, which can be switched off, is, as always, programmed as "Advanced". The piano part is also interesting: In Main 1 only the two inversions are played with a harp-like arpeggio. In Main 2 a syncopated phrase is then played through two bars with sixths.*